Организация Объединенных Наций S/PV.6116



Совет Безопасности

Шестьдесят четвертый год

Предварительный отчет

6116-е заседание

Четверг, 30 апреля 2009 года, 16 ч. 35 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Эллер	(Мексика)
	Австрия	г-н Майер-Хартинг
	Буркина-Фасо	г-н Тьендребеого
	Китай	г-н Ла Ифань
	Коста-Рика	г-н Урбина
	Хорватия	г-н Скрачич
	Франция	г-н Рипер
	Япония	г-н Такасу
	Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Даббаши
	Российская Федерация	г-н Долгов
	Турция	г-н Илькин
	Уганда	г-н Мугоя
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Соэрс
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс
	Вьетнам	г-н Бюй Тхе Зянг

Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря по Судану (S/2009/211)

09-31941 (R)





Заседание открывается в 16 ч. 35 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря по Судану (S/2009/211)

Председатель (*говорит по-испански*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2009/225, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Соединенными Штатами Америки. Вниманию членов Совета представлен также документ S/2009/211, в котором содержится доклад Генерального секретаря по Судану.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если нет возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Австрия, Буркина-Фасо, Китай, Коста-Рика, Хорватия, Франция, Япония, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Российская Федерация, Турция, Уганда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам.

Председатель (*говорит по-испански*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1870 (2009).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые изъявили желание выступить с заявлениями после голосования.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы весьма удовлетворены тем, что Совет единодушно одобрил продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС). Проведенное в Совете голосование является отражением его неизменной поддержки деятельности Организации Объединенных Наций в Южном Судане. Оно также отражает тот факт, что Совет сохраняет уверенность в том, что полное осуществление Всеобъемлющего мирного соглашения является жизненно важным для достижения прочного мира в интересах народа Судана.

По прошествии многих лет конфликта и экономических лишений граждане Судана заслуживают мирного и многообещающего будущего. Суданский народ сталкивается с многочисленными проблемами. Нас тревожит ухудшение отношений между Чадом и Суданом. Отношения между этими двумя странами оказывают влияние на установление мира во всем Судане, и по этой причине мы приветствуем как позитивный шаг проводимые в Дохе двусторонние переговоры между Чадом и Суданом при посредничестве Катара и Ливии.

Однако мы по-прежнему глубоко обеспокоены негативными процессами в трех районах страны, вызванными принятым правительством Судана 4 и 5 марта решением о выдворении сотрудников 13 международных организаций, занимающихся оказанием помощи, не говоря уже о гуманитарных потребностях в Дарфуре и о страданиях его населения в результате этого выдворения. Соединенные Штаты считают, что таким действиям правительства Судана нет абсолютно никакого оправдания. Внезапное выдворение неправительственных организаций подвергает опасности слишком большое число ни в чем не повинных гражданских лиц.

Правительство Судана несет главную ответственность перед своим народом, и поэтому мы настоятельно призываем Судан принять незамедлительные меры для восстановления оказания эффективной помощи наиболее уязвимым группам населения Судана. Мы полностью поддерживаем МООНВС в продолжении ею своей деятельности, направленной на содействие осуществлению Всеобъемлющего мирного соглашения, на защиту уязвимых групп мирного населения и на оказание народу Судана помощи в достижении прочного мира.

Г-н Рипер (Франция) (*говорит по-французски*): Франция целиком и полностью поддерживает

деятельность Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) и в целом деятельность Генерального секретаря и системы Организации Объединенных Наций в этой стране. Франция твердо привержена осуществлению Всеобъемлющего мирного соглашения, которому МООНВС призвана содействовать согласно своему мандату. Это Соглашение позволило положить конец конфликту, длившемуся на протяжении нескольких десятилетий, и определило рамки достижения мира, единства и будущего развития Судана.

Мы также твердо привержены мирному урегулированию кризиса в Дарфуре, который на протяжении нескольких лет обусловливал необходимость проведения там крупнейшей в мире гуманитарной операции. В этой связи мы поддерживаем три предложенных Генеральным секретарем основных направления деятельности в целях урегулирования кризисной ситуации, вызванной решением правительства Судана выдворить из страны многие неправительственные организации (НПО), о чем четко говорится в докладе Генерального секретаря (S/2009/211).

Мы, в частности, вновь призываем правительство Судана пересмотреть решение о запрете на деятельность и выдворении НПО, которые до недавнего времени были важной частью системы оказания гуманитарной помощи населению, особенно в трех районах, и восстановить благоприятные условия для работы гуманитарных организаций. Мы отмечаем, что, как указывает Генеральный секретарь в своем докладе, «высылка и закрытие чреваты возникновением серьезного гуманитарного кризиса» *(S/2009/211, пункт 88)*.

Франция привержена обеспечению того, чтобы Совет Безопасности и система Организации Объединенных Наций продолжали внимательно следить за ситуацией, избегая недооценки ее сложности, чтобы добиться положения, при котором все стороны будут выполнять свою ответственность в рамках международного гуманитарного права и взятых на себя обязательств, и обеспечат, чтобы гуманитарная помощь доставлялась тем людям, которые сегодня в ней остро нуждаются.

Г-н Урбина (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Моя делегация приветствует только что принятую нами резолюцию, подтверждающую приверженность Совета осуществлению Всеобъемлющего мирного соглашения и миру и стабильности в Судане. Однако эта приверженность также обязывает нас затронуть еще один вопрос, который мог бы иметь негативные последствия для инициатив по содействию миру и стабильности. Я имею в виду конкретно решение правительства Судана выдворить из страны и приостановить деятельность гуманитарных организаций и организаций по оказанию помощи в целях развития. В результате этого решения три района и восточная часть Судана оказались в условиях, когда им оказывается весьма незначительная поддержка в усилиях по гуманитарному восстановлению и реинтеграции.

Оказание гуманитарной помощи и помощи в целях развития в этих районах крайне важно для успешного осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения. Таково было понимание в Совете, когда он рассматривал этот вопрос на своих консультациях, состоявшихся 6, 20 и 26 марта, вслед за проведением брифингов помощника Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, Директора Управления по координации гуманитарных вопросов и заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи г-на Джона Холмса.

Именно поэтому, с точки зрения моей делегации, было только естественным, чтобы резолюция о продлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Судане включала в пунктах преамбулы и постановляющей части осуждение Советом мер, принятых правительством Судана в отношении организаций по оказанию гуманитарной помощи и помощи в целях развития, с учетом негативных последствий, которые это решение могло бы иметь для деятельности по оказанию гуманитарной помощи и для осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения. Мы хотели, чтобы эта ссылка была сохранена в десятом пункте преамбулы и в пункте 13 постановляющей части, как это было во всех, кроме последнего, обсуждавшихся проектах.

Тем не менее мы проголосовали сегодня за текст, в котором больше не было таких ссылок. Поэтому мы понимаем, что, когда в девятом пункте преамбулы сегодняшней резолюции говорится о «событиях 4 и 5 марта 2009 года», речь идет о решении выдворить из страны организации по оказанию гуманитарной помощи и помощи в целях развития.

В заключение я хотел бы вновь подчеркнуть, что вопрос об оказании гуманитарной помощи не следует увязывать с политическими и правовыми вопросами. Правительство Судана по-прежнему связано решениями, принятыми Советом, и обязательствами, которые оно взяло согласно различным международным соглашениям и документам. Кроме того, оно обязано защищать свое население и соблюдать нормы международного права, в частности международного гуманитарного права.

Сэр Джон Соэрс (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Правительство Великобритании приветствует единогласное принятие сегодня резолюции 1870 (2009), на основании которой продлевается мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС). Единство Совета Безопасности в поддержку Всеобъемлющего мирного соглашения и мирного процесса в рамках Север-Юг — важный сигнал правительству Судана и всему международному сообществу. Всеобъемлющее мирное соглашение положило конец одной из самых затяжных и кровопролитных гражданских войн в Африке, и оно остается основой мира и безопасности в Судане.

Как четко дает понять резолюция 1870 (2009), осуществление Всеобъемлющего мирного соглашения вступило в крайне важный этап, и впереди страну ожидают значительные испытания: выборы; процесс разоружения и реабилитации бывших комбатантов; обеспечение эффективной безопасности в пограничных районах; перепись населения, в связи с которой в резолюции выражается озабоченность задержкой с объявлением ее результатов; и референдум по вопросу о единстве, запланированный на январь 2011 года.

В свете недавнего решения Судана о выдворении 13 международных неправительственных организаций (НПО) Соединенное Королевство особенно приветствует формулировки резолюции, подчеркивающие значение оказания гуманитарной помощи гражданскому населению по всему Судану. Это выдворение затрагивает не только народ Судана, но и доставку гуманитарной помощи по всей стране, включая три района на границе между Севером и Югом.

Резолюция 1870 (2009) содержит обращенный к Судану настоятельный призыв поддержать подход по трем направлениям, изложенный Генеральным секретарем, нацеленный на обеспечение непрерывности оказания гуманитарной помощи. Первым шагом для Судана должна быть отмена его решения о выдворении из страны НПО. Соединенное Королевство вновь заявляет сегодня о своем осуждении этого решения и, согласно резолюции 1870 (2009), настоятельно призывает Судан немедленно его отменить. Мы надеемся, что Судан отреагирует на призыв Совета.

Наконец, Соединенное Королевство также приветствует содержащуюся в резолюции просьбу к Генеральному секретарю разработать контрольные показатели для измерения и отслеживания прогресса в осуществлении мандата МООНВС, а также оценки прогресса на основе этих показателей в его регулярных докладах. Эта просьба, относящаяся к Миссии Организации Объединенных Наций в Судане, следует за аналогичными просьбами Совета к другим миротворческим миссиям, таким как Миссия Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде и Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго. Это важный шаг в усилиях Совета по дальнейшему повышению эффективности миротворчества и его руководства на Африканском континенте.

Г-н Такасу (Япония) (*говорит по-английски*): Япония приветствует единодушное принятие резолюции 1870 (2009). Мы твердо надеемся на постоянное, эффективное осуществление Всеобъемлющего мирного соглашения и настоятельно призываем решительно поддержать продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС), которая играет жизненно важную роль в содействии осуществлению Соглашения.

В этой связи мы выражаем нашу глубокую озабоченность решением Судана выдворить основные неправительственные организации, которое серьезно затронуло гуманитарную деятельность и усилия по реконструкции по всему Судану, включая три района. Мы также обеспокоены последствиями, которые это выдворение будет иметь для осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения.

Япония поддерживает адресованный к правительству Судана призыв Генерального секретаря пересмотреть свое решение. Сотрудничество, совместными усилиями организованное и поддерживаемое Организацией Объединенных Наций и пра-

вительством Судана, направленное на заполнение гуманитарного пробела, включая совместную миссию по технической оценке, является весьма позитивным шагом. Однако неясно, будет ли таким образом, в итоге, заполнен этот пробел. Мы настоятельно призываем правительство Судана создать безопасные условия для беспрепятственной гуманитарной деятельности.

Именно сейчас, когда осуществление Всеобъемлющего мирного соглашения вступает в самый ответственный этап, крайне важно ускорить политический процесс. Мы настоятельно призываем стороны приложить дополнительные усилия в этом направлении, и мы призываем международное сообщество продолжать их поддерживать.

Председатель (*говорит по-испански*): В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 45 м.